





DUPLAS PERTENÇAS: EMIGRAÇÃO E DEPORTAÇÃO NOS AÇORES

Gilberta Pavão Nunes Rocha
Álvaro Borralho
Derrick Mendes

hnmus

AVALIADORES CIENTÍFICOS

Dulce Maria Scott
Anderson University, EUA

José Carlos Teixeira
University of British Columbia, Canadá

ÍNDICE

Índice de gráficos	9
Índice de quadros	11
PREFÁCIO	13
INTRODUÇÃO GERAL	17
I PARTE	
POLÍTICAS E CONTEXTOS DA DEPORTAÇÃO	
CAPÍTULO 1.	
POLÍTICAS DE DEPORTAÇÃO	25
<i>Álvaro Borralho</i>	
<i>Derrick Mendes</i>	
Introdução	25
1.1. A política de deportação nos EUA	27
1.2. A política de deportação do Canadá	33
Conclusão	34
CAPÍTULO 2. CONTEXTOS DA EMIGRAÇÃO E DA DEPORTAÇÃO	37
<i>Gilberta Pavão Nunes Rocha</i>	
<i>Derrick Mendes</i>	
Introdução	37
2.1. Evolução da Emigração e da Deportação	40
2.2. As Comunidades Portuguesas nos EUA e no Canadá	47
Conclusão	59
Fontes	61
Referências Bibliográficas	61

II PARTE

OS DEPORTADOS

CAPÍTULO 3.

PERFIS DEMOGRÁFICOS

67

Gilberta Pavão Nunes Rocha

Derrick Mendes

Introdução

67

3.1. Naturalidade e Residência

69

3.2. Idade e Sexo

79

3.3. Estado Civil e Família

85

Conclusão

97

CAPÍTULO 4.

CONTEXTOS SOCIAIS E MOTIVOS DA DEPORTAÇÃO

99

Gilberta Pavão Nunes Rocha

Derrick Mendes

Introdução

99

4.1. Educação e Emprego

101

4.2. Delitos que originaram a deportação

115

Conclusão

125

Fontes

127

Referências Bibliográficas

127

III PARTE

REPRESENTAÇÕES SOCIAIS

CAPÍTULO 5.

A DEPORTAÇÃO COMO EXPERIÊNCIA SOCIAL

133

Álvaro Borralho

Introdução

133

5.1. A Deportação como Problema e a Intervenção

134

5.2. Desconstrução e Autonomização de Percursos

139

5.3. A Experiência da Deportação

145

5.3.1. Origens Sociais dos Deportados

145

5.3.2. Dupla Penalização e Isolamento	152
5.3.3. Incompreensão face à Atitude Nacional	154
5.3.4. Construção Identitária e Cidadania	156
5.3.5. Cidadania e Exercício de Direitos	158
Conclusão	161
Referências Bibliográficas	162
CONCLUSÃO GERAL	165



ÍNDICE DE GRÁFICOS

- 30 Gráfico 1.1. 1: Número de deportados dos EUA (1900-2010)
- 41 Gráfico 2.1.1: Importância relativa do número de Emigrantes e de Deportados nos Açores (1960-2016) (%)
- 42 Gráfico 2.1. 2: Importância relativa do número de Emigrantes e Deportados nos Açores (1960-2012) – EUA (%)
- 43 Gráfico 2.1.3: Importância relativa do número de Emigrantes e Deportados nos Açores (1960-2012) – Canadá (%)
- 44 Gráfico 2.1.4: Número de deportação nos Açores (1987-2012), por Países
- 45 Gráfico 2.1.5: Peso relativo das deportações para os Açores, por País de Origem (%)
- 45 Gráfico 2.1.6: Variação percentual da população deportada nos Açores, por Países (%)
- 49 Gráfico 2.2.1: População norte-americana, luso-americana e nascida em Portugal, residente nos EUA, por Grupos Etários em 2015 (%)
- 50 Gráfico 2.2.2: População norte-americana, luso-americanos e emigrante portuguesa, com mais de 25 anos de idade, residente nos EUA, segundo o Nível de Instrução em 2015 (%)
- 52 Gráfico 2.2.3: População emigrante portuguesa, residente no Canadá, segundo o ano de entrada (%)
- 52 Gráfico 2.2.4: População emigrante portuguesa, residente no Canadá, segundo a Idade à Emigração (%)
- 53 Gráfico 2.2.5: População canadiana, luso-descendente e emigrante portuguesa (agregada), com mais de 15 anos de idade, residente no Canadá, segundo o Nível de Instrução em 2006 (%)
- 54 Gráfico 2.2.6: População portuguesa com autorização legal permanente residente nos EUA, por ano de concessão
- 55 Gráfico 2.2.7: Evolução dos pedidos de naturalização de imigrantes nos EUA formulados e autorizados (1960-2015)
- 56 Gráfico 2.2.8: Naturalizações de portugueses nos EUA (1991-2015)
- 57 Quadro 2.2.2: População portuguesa nos EUA, segundo o perfil de Naturalização, em 2010 e 2015 (%)
- 58 Gráfico 2.2.9: População portuguesa legal permanente no Canadá, por período de entrada
- 59 Gráfico 2.2.10: Evolução das naturalizações de portugueses no Canadá (2001-2010)
- 69 Gráfico 3.1.1: Importância relativa da população residente nos Açores (1991-2011), por ilha (%)
- 70 Gráfico 3.1.2: Variação percentual da população residente nos Açores, por ilhas e décadas, 1991-2011 (%)
- 71 Gráfico 3.1.3. – Estrutura Etária dos Açores, por ilha, 1991-2011 (%)
- 73 Gráfico 3.1.4: Deportados nos Açores, segundo a Naturalidade (%)
- 74 Gráfico 3.1.5: Deportados nos Açores, segundo a Naturalidade, por país de origem (%)
- 74 Gráfico 3.1.6: Deportados nos Açores, segundo a Naturalidade, por Sexo (%)
- 75 Gráfico 3.1. 7: Importância relativa da população deportada nos Açores, segundo a Residência, por Ilha (%)
- 78 Gráfico 3.1.8: Importância relativa da população deportada na população residente nos Açores, segundo a ilha de residência (%)
- 80 Gráfico 3.2. 1: População deportada para os Açores, por Grupos de Idade à Deportação (frequências acumuladas %)
- 80 Gráfico 3.2.2: População luso-descendente, emigrantes portugueses nos EUA (2015) e população deportada, por Grupos de Idade (frequências acumuladas %)
- 81 Gráfico 3.2.3: População canadiana (2011) e população deportada, por Grupos de Idade (frequências acumuladas %)
- 82 Gráfico 3.2.4: População deportada para os Açores, por Grupos de Idade à deportação, segundo o País de Origem (%)

- 82 Gráfico 3.2. 5: População deportada para os Açores, por Grupos de Idade à Deportação, por Sexo (%)
- 83 Gráfico 3.2. 6: Tempo de permanência nos Açores da população deportada (%)
- 84 Gráfico 3.2. 7: Tempo de permanência nos Açores da população deportada, por Países (%)
- 84 Gráfico 3.2.8. – Estrutura etária da população deportada, segundo a Idade à Deportação e Idade Atual (%)
- 85 Gráfico 3.3.1: População residente em 2011 e população deportada nos Açores, por Estado Civil à chegada (%)
- 87 Gráfico 3.3.2: População luso-descendente, emigrantes portugueses residentes nos Estados Unidos (2015) e população deportada nos Açores, por Estado Civil à chegada (%)
- 88 Gráfico 3.3.3: População emigrante portuguesa e lusodescendente (agregada) residentes no Canadá (2006) e população deportada nos Açores, por Estado Civil à chegada (%)
- 88 Gráfico 3.3.4: População deportada nos Açores, por Estado Civil à chegada, por país de origem (%)
- 89 Gráfico 3.3.5: População deportada nos Açores, por Estado Civil à chegada, por idade à deportação (%)
- 90 Gráfico 3.3 6: Média de idades dos deportados nos Açores, por Estado Civil à deportação, por país de origem (%)
- 91 Gráfico 3.3.7: Deportados com familiares nos Açores, por Países (%)
- 92 Gráfico 3.3.8: Relacionamento familiar atual nos Açores dos deportados, por País (%)
- 93 Gráfico 3.3.9: Existência de familiares nos Açores, por Ilha de Residência do deportado (%)
- 97 Gráfico 3.3. 10: Relacionamento familiar atual nos Açores, segundo o Tempo de Residência do deportado após a deportação (%)
- 102 Gráfico 4.1.1: Nível de Escolaridade da população residente em 2011 e da população deportada à chegada aos Açores (%)
- 103 Gráfico 4.1.2: Nível de Escolaridade da população deportada à chegada aos Açores, por país de origem (%)
- 104 Gráfico 4.1.3: Nível de Escolaridade dos norte-americanos, luso-americanos, emigrantes portugueses residentes nos EUA (2015) e da população deportada à chegada aos Açores (%)
- 108 Gráfico 4.1.4: População deportada nos Açores, segundo a Profissão Exercida (CNP) no país de origem antes da deportação, por Nível de Escolaridade (%)
- 113 Gráfico 4.1.5: Situação face ao trabalho nos Açores dos cidadãos deportados, por País de Origem (%)
- 114 Gráfico 4.1.6: População deportada empregada nos Açores, por Nível de Escolaridade (%)
- 115 Gráfico 4.1.7: População deportada empregada nos Açores, por Nível de Escolaridade, por País de Origem (%)
- 116 Gráfico 4.2. 1: Delitos que originaram a deportação (%)
- 117 Gráfico 4.2. 2: Delitos que originaram a deportação, por Países (%)
- 118 Gráfico 4.2. 3: Deportados nos Açores, segundo o motivo da aplicação da medida de deportação, por Sexo (%)
- 123 Gráfico 4.2. 4: Reincidência na aplicação da medida de deportação, por anos
- 124 Gráfico 4.2. 5: Reincidência da aplicação da medida de deportação, por País de Origem, segundo a Natureza do Crime (%)
- 124 Gráfico 4.2. 6: Reincidência da aplicação da medida de deportação, por Tempo de Permanência nos Açores após a 1.ª deportação

ÍNDICE DE QUADROS

- 29 Quadro 1.1. 1: Legislação promulgada com impacto direto nos procedimentos da deportação entre 1988 e 2001
- 48 Quadro 2.2.1: População portuguesa e açoriana, nascida em Portugal, residente nos EUA, entre 1960 e 2015
- 72 Quadro 3.1.1: Estrutura Etária dos Açores, por ilha, 1991, 2001, 2011 (%)
- 76 Quadro 3.1.2: Matriz residencial dos deportados – Naturalidade e Residência em 2012 (%)
- 94 Quadro 3.3.1: Existência de familiares nos Açores, segundo o País de Origem e Ilha de Residência do deportado (%)
- 95 Quadro 3.3.2: Relacionamento familiar atual nos Açores, segundo o País de Origem e Ilha de Residência do deportado (%)
- 105 Quadro 4.1.1: Nível de Escolaridade da população deportada à chegada aos Açores, segundo a Idade de deportação (%)
- 107 Quadro 4.1.2: População deportada nos Açores, segundo a Profissão Exercida (CNP) no país de origem antes da deportação (%)
- 109 Quadro 4.1.3: População deportada nos Açores, segundo a Atividade Económica (CAE) no país de origem antes da deportação, por Nível de Escolaridade (%)
- 110 Quadro 4.1 4: População deportada nos Açores, segundo a Atividade Económica (CAE) no país de origem antes da deportação (%)
- 111 Quadro 4.1 5: Distribuição da população residente nos Açores (2011) e da população deportada por Profissão no país de origem (%)
- 120 Quadro 4.2. 1: Deportados nos Açores, por Idade à deportação, segundo o motivo da aplicação da medida de deportação (%)
- 121 Quadro 4.2. 2: Deportados nos Açores, por motivo da aplicação da medida de deportação, segundo a Idade à deportação (%)
- 122 Quadro 4.2. 3: Deportados nos Açores, por Nível de Escolaridade à deportação, segundo o motivo da aplicação da medida de deportação (%)



DUPLAS PERTENÇAS:

EMIGRAÇÃO E DEPORTAÇÃO NOS AÇORES

Autores:

Gilberta Pavão Nunes Rocha

Álvaro Borralho

Derrick Mendes

Diretor da coleção: Manuel Carlos Silva

Subdiretores: Luís Baptista e Ana Paula Marques

Capa: António Pedro

© Edições Húmus, Lda. e Autores, 2016

Apartado 7081

4764-908 Ribeirão – V.N. Famalicão

Telef. 926 375 305

humus@humus.com.pt

Impressão: Papelmunde, SMG, Lda. – V.N. Famalicão

1.ª edição: Dezembro de 2016

Depósito Legal: 419570/16

ISBN: 978-989-755-247-2

Coleção Debater O Social – 46

Este livro foi objecto de avaliação científica